

SHAMROCK

FINNISH-IRISH SOCIETY RY • 3/2010



**25th
Irish Festival
in Finland**

24.9.–3.10.2010

SISÄLLYS

Pääkirjoitus	2
25 vuotta sitten	3
Cyril O'Donoghue & Co....	4
U2	6
Festivaaliohjelma	7-10
Pulvis Tauri	11
U2-faniyhdistys	13
Jäsenasiat	14
Jamipöydän alta	15

Repäise talteen festivaali- ohjelma keski- aukeamalta!

Sivut 7-10



KANNEN KUVA

Mary Coughlan on tämänvuotisen Irlanti-festivaalin pääesiintyjä.

TOIMINNANJOHTAJAN TERVEHDYS

RAKKAAT YSTÄVÄT,

Syksy tuli taas ja tuo tullessaan irlantilaisista musiikkia ja muutakin kulttuuria. Irish Festival in Finland järjestetään 24.9.-3.10.2010 jo 25. kerran. Aika kauan siis on kuultu irlantilaista musiikkia syksyn ratoksi.

Festivaalimme on tuonut suomalaisten iloksi koko joukon irlantilaisen musiikin legendaarisimpia nimiä, kuten The Chieftains, The Dubliners, Christy Moore ja Mary Black. Ja aina on mukana ollut nuoria muusikkoja, joista monet ovat sittemmin nousseet suurten joukkoon.

TOISIN KUIN USEIMMAT maailman lukuisista Irlanti-festivaaleista me emme keskity pelkästään kansanmusiikkiin ja folkiin. Mukana on ollut myös rockia ja klassistakin.

Juhlavuoden pääesiintyjäkin kuuluu tähän ryhmään. Mary Coughlanin musiikin juuret tulevat bluesista, jazzista, rockista ja ties mistä muusta. Joka tapauksessa hänen musiikissaan on vahva irlantilainen tunnelma. Vihreä saari koskettaa kuulijoita ainutlaatuisella tavalla.

Maryllä ja hänen musiikillaan on Suomessa paljon ystäviä ja siksi tuntui, että juuri hän sopii parhaiten juhlavuoden konserttien huipentumaksi. Mary esiintyy nyt neljännen kerran festivaalillamme. Konserttipaikkakuntina ovat Helsinki, Hämeenlinna, Rauma ja Turku.

OLEMME AINA toki tarjonneet myös irlantilaista kansanmusiikkia parhaimmillaan. Tänä vuonna sitä esittävät concertinan soittaja Tony O'Connell, laulaja-buzukisti Cyril O'Donoghue ja huilisti Ronan Ryan. Heidän virtuoosimaista soittoaan voi kuulla Vantaalla, Keravalla, Pieksämäellä, Joensuussa, Viitasaarella, Lapualla ja Helsingissä.

Mukana on myös suomalaisia irlantilaista musiikkia soittavia kokoonpanoja. Konserttien lisäksi musiikkia voi kuulla jameissa, joiden tunnelma on ainutlaatuinen.

HALUAMME KIITTÄÄ yhteistyökumppaneitamme, joita ovat muun muassa Opetusministeriö, Culture Ireland, Tourism Ireland, Aer Lingus ja O'Malley's Irish Bar.

Festivaalin suojelijana toimii Irlannin suurlähettiläs Dermot Brangan.

Tietoa festivaalista löytyy myös osoitteesta www.finnish-irish.fi

OULUSSA JÄRJESTÄÄN 30.9.-3.10.

Irish Festival in Oulu. Pääesiintyjänä on neljä kertaa meidän festivaalillamme vieraillut Altan, joka konsertoi myös Helsingissä 2.10. Festivaalin päätyttyä tiistaina 5.10. esiintyy Helsingissä vuonna 1988 festivaalillamme vieraillut legendaarinen The Dubliners.

Lisäksi 17.-27.9. Helsingissä järjestettävä Rakkautta ja Anarkiaa -festivaali tuo esille myös irlantilaista elokuvaa.

DEAR FRIENDS,

Autumn comes and brings us Irish music and other culture. Irish Festival in Finland will be held from 24th September to 3rd October, already for 25th time! We have heard Irish music to pick us up in the Autumn for a long time!

The Festival has had many greats of Irish music in the past, e.g. The Chieftains, The Dubliners, Christy Moore and Mary Black. There has always been also young musicians and many of them are now as big as the names above.

MOST OF Irish Festivals concentrate in traditional music and folk. We have also had rock, blues and even classic.

This year's headlining act belongs to this group. Mary Coughlan has her roots in blues, rock and heaven knows what else! But her music is very Irish. The Emerald Isle touches audiences in a unique way!

Mary and her music have many friends in Finland, and we think that she is a perfect headliner for this festival. This will be her 4th visit to our Festival.

Mary Coughlan will perform in Helsinki, Hämeenlinna, Rauma and Turku.

WE SHALL AGAIN have Irish traditional music at it's best, this time performed by Tony O'Connell (concertina), Cyril O'Donoghue (vocals and bouzouki) and Ronan Ryan (flute). Their virtuosity will be heard in Vantaa, Kerava, Pieksämäki, Joensuu, Viitasaari, Lapua and Helsinki.

There will also be Irish music performed by Finnish musicians and sessions.

WE WANT TO THANK our partners like Finnish Ministry for Education, Culture Ireland, Tourism Ireland, Aer Lingus and O'Malley's Irish Bar.

The Patron of the festival will be the Irish Ambassador to Finland, Dermot Brangan.

More information from info@finnish-irish.fi

There will be Irish Culture elsewhere, too.

IRISH FESTIVAL IN OULU will be arranged 30th September to 3rd October. The headliner will be Altan, who has performed four times on our festival. They will also play in Helsinki on 2nd October. After the festival the Dubliners, who were on our festival in 1988, will play in Helsinki on 5th October.

The Helsinki Film Festival 17th to 27th September will have also Irish films.



Olli Pellikka

info@finnish-irish.fi
Toiminnanjohtaja
Executive Director

25 vuotta sitten

Hyvät jäsenet!

Marraskuussa 1985

Tämä vuosi on ollut merkittävä Suomen ja Irlannin välisten suhteiden kannalta, sillä syyskuussa Dublinissa allekirjoitettiin maittemme välinen kulttuurivaihtosopimus.

Toinen tärkeä asia on se, että Dingo kävi levyttämässä Dublinissa. Että mitäkö tärkeää siinä nyt sitten? Dingo ja varsinkin yhtyeen nokkamies Neumann ovat joka paikassa tehneet Irlantia tunnetuksi tavalla joka hakee vertaistaan eikä helposti löydä. Yhtäkkiä Irlannista on tullut varsinkin nuorison silmissä ihanne-maa, jonne on välttämättä päästävä ja irlantilainen kansanmusiikki on taas nousussa suosioon, koska Neumannkin diggaa sitä. Eli Irlanti on tällä hetkellä sitä suurimmassa määrin in ja se on hyvä asia.

Seuramme saa joulukuussa vieraan, maahamme saapuu yksi Irlannin johtavista nuoren polven runoilijoista, Gerald Dawe. Toivottavasti mahdollisimman moni käy häntä kuuntelemassa, koska meillä ei juurikaan uudemmpaa irlantilaista kirjallisuutta tunneta.

Toivottavasti kulttuurivaihtosopimus laajentaa tällaista eri taiteenalojen esittelyä. Se nähdään pian!
Hyvää jatkoa kaikille!

Olli Pellikka
puheenjohtaja

Dear members!

This year has been important for relations between Finland and Ireland. In September a cultural agreement between Finland and Ireland was signed in Dublin.

Another important happening was that Dingo was recording in Dublin. What was so important about that? Well Dingo is absolutely the most popular rock group ever in Finland and when they and especially their leader Neumann are everywhere telling about Ireland and how wonderful it is, it must be important. Suddenly young people think that Ireland is the best country you can find and they want to travel there. Irish traditional music has also come popular, because Neumann digs it. So you can say that Ireland is very much "in" and that is a good thing!

In December we shall have a guest, one of the best young Irish poets, Mr. Gerald Dawe. I hope many of you come to listen to him, because here in Finland modern Irish literature is not very well known.

I hope this cultural agreement helps to have more Irish culture in the future! We shall see it soon!

Best Wishes,

Olli Pellikka
Chairman

Tony O'Connell, Cyril O'Donoghue & Ronan Ryan

Irish Festival in Finland tuo maatamme kiertämään kolmesta huippumuusikosta koostuvan trion Länsi-Irlannista.

Olli Pellikka

Concertina-haitarin soittaja **Tony O'Connell** ja huilisti **Ronan Ryan** tulevat Suomeen **Cyril O'Donoghuen** kanssa, joka on vieraillut festivaalilla usein. Näin halutaan juhlistaa 25. kerran järjestettävää festivaalia.

TONY O'CONNELL on tämän hetken parhaita concertinan soittajia. Hän on soittanut mm. viulisti **Andy Morrow'n** ja legendaarisen kitaristin **Arty McGlynnin**

kanssa. Lisäksi Tony on levyttänyt viulisti **Ben Lennonin** kanssa. Tony vieraili Irish Festival in Finlandissa vuonna 2003 Mixolydia-yhtyeen kanssa.

RONAN RYAN on soittanut huilua mm. Turas-nimisessä yhtyeessä ja kiertänyt ympäri Eurooppaa lukuisien muusikojen kanssa. Hän on juuri tekemässä uutta soololevyä. Ronanin soittotyylillä on modernin sujuva ja villi.

CYRIL O'DONOGHUE on esiintynyt Irish Festival in Finlandissa useiden eri muusikojen kanssa. Hän soittaa buzukia ja kitaraa ja laulaa.

Hänen aikaisemmista yhtyeistään kannattaa mainita Damp in the Attic, joka vieraili Irish Festival in Finlandissa vuonna 2001. Tällä hetkellä hän soittaa mm. Providence-yhtyeessä. ♣

Konsertit/Concerts:

Sunnuntai/Sunday 26.9. Martinus-sali, Vantaa

Maanantai/Monday 27.9. Kerava-sali, Kerava

Tiistai/Tuesday 28.9. Poleeni, Pieksämäki

Keskiviikko/Wednesday 29.9. Teatteriravintola, Joensuu

Torstai/Thursday 30.9., Miekkaniemi, Viitasaari

Perjantai/Friday 1.10. Marian Talli, Lapua

Lauantai/Saturday 2.10. O'Malley's, Helsinki



SEPPÖ NOUSIJAINEN



Ronan Ryan (vas.), Tony O'Connell ja Cyril O'Donoghue (pikkuukuva) esiintyvät Irlanti-festivaaleilla.



23RD SEPTEMBER 2010

Arthur Guinness perusti vuonna 1759 Dubliniin St James's Gate panimon. Panimon perustamisen lisäksi tämä huima visionääri on kehittänyt yhden maailman tunnetuimmista olutbrändeistä: joka päivä nautitaan yhteensä 10 miljoonaa Guinness pinttiä 150 eri maassa!

Joka vuosi syyskuun 3. torstaina – ARTHUR GUINNESS Päivänä – ympäri maailman nostetaan Guinness tuoppi Arthurin kunniaksi! Tänä vuonna ARTHUR GUINNESS Päivää juhlintaan 23.9.

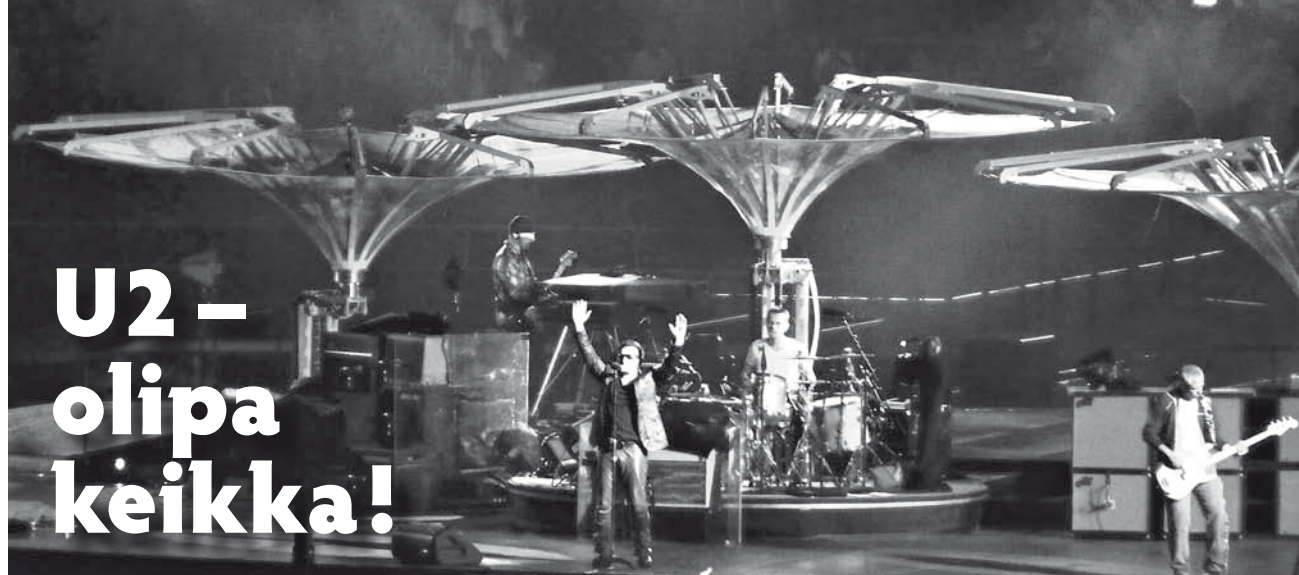


Guinnessin historia nivoutuu olennaisesti Dublinin historiaan. Joulukuussa 1759 Arthur Guinness vuokrasi pienen, tyhjiään olevan St James's Gaten panimon 9000 vuodeksi 45 punnan vuosivuokralle. Guinness pani aluksi tuolloin yleistä vaaleaa ale-olutta. Sen rinnalle hän kehitti oman portterireseptinsä ensimmäisenä Irlannissa ja alkoi viedä tummaa olutta 1790-luvulla muun muassa portterin kotikaupunkiin Lontoon. Vuosisadan lopussa hän luopui alen valmistamisesta kokonaan. Arthur Guinness nimettiin kuninkaalliseksi oluen hovihankkijaksi 1784.

JOIN THE WORLDWIDE CELEBRATION

GUINNESS.COM
FACEBOOK.COM/GUINNESS

ENJOY GUINNESS SENSIBLY
DRINKIQ.COM



U2 – olipa keikka!

PAULI SAARI

Olli Pellikka

Olen seurannut U2:n uraa vuodesta 1982, jolloin näin sen sekä Roskildessa että Ruisrockissa. Turussa pääsin heitä tapaamaan-kin. Ei olisi millään voinut uskoa, että siitä lupaavasta sympaattisesta pikku bändistä on sittemmin tullut kaikkien aikojen ykkösbändi.

Seuraavan kerran koin heidät vasta 1997 Olympiastadionilla Popmart-kiertueella, joka oli hyvä, mutta hieman varauksellisesti siihen suhtauduin.

Nyt 13 vuotta myöhemmin viisikym-

piiset miehet vetivät sellaisen show'n, että oksat pois. Kuultiin hittejä ja tuntemattomampaakin kamaa. Yhtye soitti tiukasti ja selkävampainen Bono liikkui lavalla melkein vanhaan malliin - ja ääni oli tallella! The Edge, Adam Clayton ja Larry Mullen Jr. hoitivat hommansa niin hyvin kuin voivat.

Bono puhui paljon ja asiaa. Hänen asemassaan koko maailman hyväntekijänä ei ole mitään naurettavaa. Mies on tosissaan ja saanut paljon aikaan.

Screenillä nähtiin sekä maailman maha-

Bono saa Nobelin rauhanpalkinnon - vai tuleeeko hänestä YK:n pääsihteeri?

LAVA OLI KESKELLÄ kenttää. Soittajat liikuivat paljon ja lava muutti muotoaan. Se oli hienoa, mutta tässä on myös ehkä ainoa kritiikin paikka: Bändi ei ollut enää bändi! Ainoastaan ylimääräisissä yhtye seiso-
soli lavalla kuin bändi eikä koikkelehtinut sinne sun tänne.

Mutta kokonaisvaikutelma oli loistava, tällä pärjää pitkään. Ennen kaikkea One oli veretseisauttavan hieno! Tulkaa kuitenkin pian takaisin! 🍀

LIVE NATION .FI
PROUDLY PRESENTS: **altan** 25 YEARS TOUR

www.altan.ie

KULTTUURIAREENA GLORIA, HELSINKI
LA 2.10. KLO 20, ovet klo 19
LIPUT: 48/44,- + mahd. toimituskulut

Lippupalvelu
lippupalvelu.fi
0600 10 800 (1,83 €/min + pvm)
0600 10 020 (5,99 €/puhelu + pvm)

Events Club
www.eventsclub.fi

KIOSKI
Varaa Lippupalvelusta ja lunasta R-kioskista.

TONY O'CONNELL • CYRIL O'DONOGHUE • RONAN RYAN

25th Irish Festival in Finland

24.9.–3.10.2010

25th Irish Festival in Finland

24.9.–3.10.2010

MARY COUGHLAN – SIELUKAS KAUHUKAKARA PALAA IRLANTI-FESTIVAALEILLE

Irlanti on tuottanut monia loistavia laulajattaria ja yksi omaperäisimmistä on Mary Coughlan. Hänen sielukkaat tulkintansa niin uusista kuin vanhoista sävelmistä ovat saaneet innostuneen vastaanoton kaikkialla maailmassa.

Vuonna 1956 syntynyt Galwaystä, Irlannin länsirannikolta, kotoisin oleva Mary oli kauhukakara, joka karkasi nuorena Lontooseen viettääkseen hippielämää. Hän elätti itsensä mm. kadunlakaisijana aina välillä laulaen. Mary löysi galwayläisen pojan, jonka kanssa meni naimisiin ja kolme lasta syntyi nopeassa tahdissa. Avioliitto kuitenkin kesti vain kuusi vuotta.

Mary oli aina harrastanut laulamista puoleissa. Tunnettu hollantilainen muusikko Erik Visser löysi hänet ja halusi tuottaa levyn. Ensilevy "Tired and Emotional" ilmestyi vuonna 1985 ja sen menestysen myötä Mary sai sopimuksen Warner Brothers -levy-yhtiön kanssa.

Lopullinen kansainvälinen läpimurto tapahtui seuraavan levyn "Under The Influence" (1987) myötä. Vuonna 1988 Mary vieraili ensi kerran Suomessa valloittaen yleisön Oulun Kuusrockissa.

Kaksi vuotta myöhemmin hän esiintyi Helsingissä ja Tampereella.

Levytysura näytti komealta ja uusia levyjä julkaistiin, mutta ongelmia tuli levy-yhtiön ja alkoholin kanssa. Mary sai potkut vuonna 1992 ilmestyneen erinomaisen "Sentimental Killers"-levyn jälkeen. Alkoholi tuntui vievän Maryn. Levyjäkin tuli pienille merkeille, mutta alamäki oli alkanut. Lopulta Mary, joka oli myös pienen tytön äiti, hakeutui hoitoon ja raitistui.

Ura oli aloitettava alusta pienien klubien kautta, mutta Mary palasi huipulle.

Vuonna 1997 V2-levy-yhtiölle tehty "After The Fall" oli comeback ja sai loistavat arvostelut kaikkialla. Keikkoja tuli ja ensi kerran Mary teki Yhdysvaltojenkiertueen.

Pian seurasi ison orkesterin kanssa tehty show, jossa Mary esitti Billie Holidayn lauluja. Tämä julkaistiin myös levynä vuonna 2000. Kaikki näytti hyvältä, mutta seuraavana vuonna tehty "The Long Honeymoon" ei saanut virallista julkaisua. Mary on ostanut sittemmin oikeudet ja levy on julkaistu myöhemmin.

Tulevaisuus näytti taas epävarmalta, mutta 2002 saksalaiselle Tradition & Moderne -levy-yhtiölle tehty "Red Blues" toi Maryn jälleen esiin. Henkilökohtaiset ongelmat ja vaikea ero kuitenkin toivat Maryn elämään jälleen mustat sävyt.

Tällä hetkellä Mary Coughlanilla menee hyvin. Hän on mm. näytellyt Neil Jordanin elokuvassa "Breakfast On Pluto" yhdessä Liam Neesonin kanssa.

Viime vuonna ilmestyi "The House of Ill Repute", joka on yksi hänen parhaista



levyistään. Raju, mutta samalla kaunis levy kertoo kamppailusta vaikeuksien kautta voittoon. Tuottajana on toiminut jälleen Erik Visser. Levy nosti Mary Coughlanin jälleen irlantilaisten laulajien eturiviin, jonne hän ehdottomasti kuuluu.

Viime vuonna ilmestyi myös Mary Coughlanin omaelämäkerta "Bloody Mary", jossa hän mitään sensuroimatta kertoo elämänsä ylä- ja alamäistä.

Mary Coughlan on aina tervetullut vieras. Loistavia laulajia ja tulkitsijoita ei maailmassa koskaan ole liikaa ja hän on yksi loistavimmista. Hänen musiikkinsa ei ole irlantilaista kansanmusiikkia, mutta jos jonkun laulussa kuuluu, näkyy ja tuoksuu Irlanti, se on Mary Coughlan!

Mary Coughlan on esiintynyt usein Suomessa ja hänellä on vankka kannattajakunta. Hän on vierailut Irish Festival in Finlandissa vuosina 1998, 2002 ja 2007. Kun mietittiin 25. juhlafestivaalin pääesiintyjää, tuntui aivan itsestään selvältä, että juuri Mary Coughlan on se, joka saapuu juhlafestivaalin pääesiintyjäksi.

Olli Pellikka

 Mary Coughlan
Irish Festival in Finland:
Tiistai/Tuesday 28.9. Savoy-teatteri,
Helsinki
Keskiviikko/Wednesday 29.9. Vanaja-sali,
Hämeenlinna
Torstai/Thursday 30.9. Poselli, Rauma,
Perjantai/Friday 1.10. Media Liv, Turku

OHJELMA/PROGRAM

LAUANTAI/SATURDAY 25.9. Helsinki

O'Malley's Irish Bar, 20.30
JHARY'S
Vapaa pääsy/Free

SUNNUNTAI/SUNDAY 26.9. Vantaa

Martinus-sali, 15.00
TONY O'CONNELL, CYRIL
O'DONOGHUE & RONAN
RYAN
10 €

MAANANTAI/MONDAY 27.9. Kerava

Kerava-sali, 19.00
TONY O'CONNELL, CYRIL
O'DONOGHUE & RONAN
RYAN
10 €

TIISTAI/TUESDAY 28.9. Helsinki

Savoy-teatteri, 19.00
MARY COUGHLAN
29 €

Pieksämäki
Poleeni, 19.00
TONY O'CONNELL, CYRIL
O'DONOGHUE & RONAN
RYAN
18/15 €

KESKIVIikko/ WEDNESDAY 29.9. Hämeenlinna

Vanaja-sali, 19.00
MARY COUGHLAN
22/8 €

Joensuu

Teatteriravintola, 20.00
TONY O'CONNELL, CYRIL
O'DONOGHUE & RONAN
RYAN
10/7 €

TORSTAI/THURSDAY 30.9. Rauma

Poselli, 19.00
MARY COUGHLAN
20 €

Viitasaari
Miekkaniemi, 19.00
TONY O'CONNELL, CYRIL
O'DONOGHUE & RONAN
RYAN
10 €

PERJANTAI/FRIDAY 1.10. Turku

ML Media Liv (ent. Domino),
20.00, lipunmyynti klo 19 alk.
MARY COUGHLAN
25 €

Lapua

Marian Talli, 20.00
TONY O'CONNELL, CYRIL
O'DONOGHUE & RONAN
RYAN
10/7 €

LAUANTAI/SATURDAY 2.10. Helsinki

O'Malley's Irish Bar, 20.30
TONY O'CONNELL, CYRIL
O'DONOGHUE & RONAN
RYAN
Vapaa pääsy/Free

ENNAKKOMYYNTI/ADVANCE

Martinus, Savoy-teatteri, Poleeni, Vanaja-sali

Lippupalvelun myyntipisteet
ja www.lippupalvelu.fi ja
puh. 0600 10 800
(1,83€/min + pvm)
Lisäksi Savoyn oma lippukassa
puh. 09-310 12000

Lapua

Kulttuurikeskus Vanha Paukku

Kerava

Kerava-sali www.piletti.fi

Rauma

Casablanca

Turku

Pieni Kirjapuoti,
Yliopistonkatu 26

Finnish-Irish Society ry:n jäsenet

28.9. Savoy-teatteri 27 €
1.10. Turku 20 €

MESSAGE FROM THE PATRON OF THE FESTIVAL, AMBASSADOR DERMOT BRANGAN

I am delighted and honoured to have been asked to be the patron of the 25th Irish Festival in Finland. The fact that there have been twenty four previous successful Festivals is, I believe, a strong testament to the dedication and hard work of all those involved in the Finnish Irish Society, but especially those on the Committee and the Executive Director, Olli Pellikka. All of those involved deserve our continuing gratitude for their commitment to the organisation of this annual celebration of Irish music in Finland.

The Society, as you all know, was founded over fifty years ago by a group of Finns with a love for Ireland and a sincere wish to tell fellow Finns about Ireland, its culture, its music etc. Since then, it has not only earned a well deserved reputation in providing the ideal platform to bring the best of Irish traditional musicians to Finland but also it has played a wider role in promoting closer relations between Ireland and Finland. That has been recognised by Culture Ireland, which has again agreed to provide a grant to the Festival.

In reading the who's who of Irish traditional music to have played at the Festivals over the last quarter of a century, I can very quickly recognise that all of the famous names in that genre have played here in Finland and that, for many who obviously enjoyed the experience, one visit to Finland was clearly not sufficient.

On my arrival in Finland last September, one of the first events to which I was invited was the opening concert of the 24th Finnish Irish Society Festival at the Savoy Theatre, where I was impressed with the largely Finnish audience thorough enjoyment of the performance. This, as I know now, is very understandable given the strong knowledge and appreciation by the Finns for Irish traditional music.

This year's headliner, Mary Coughlan, will no doubt uphold the fine tradition of the best of Irish music being showcased at the Festival. Traditional musicians Tony O'Connell, Cyril O'Donoghue and Ronan Ryan will also be performing at various locations across Finland. I am looking forward to these performances and to seeing as many of you as possible at this year's Festival.

Many congratulations again and all my best wishes for a most successful 25th Festival.

Dermot Brangan
Ambassador

Pulvis Tauri

By Frank Boyle

Don't Feed The Birds

I was sitting on my favourite stool in Dirty Dan's emporium for the sale of beers wines and spirits, as I am want to do on a Friday. It had been a long summer break. The friendly shadows of the pub were quiet, apart from some fellow singing, that he still couldn't find what he was looking for, as he staggered through the bar. "Try the other bar!" said Bollix OToole who sat on the stool at the other end.

Dirty Dan popped his head up from behind the bar and remonstrated with the passer-by, "NO singing!" he roared pointing to a sign over the bar which read NO SINGING ALOUD ON THESE PREMISES. "Do ye call that singing" says OToole "Song me bollix, it makes no sense!" "Neither do you!" said Dan popping his head out again. OToole rambled on unperturbed... he's been climbing mountains and going to the city lights and all over the shop but he still hasn't found what he's looking for...it makes no sense, what the hell is he looking for? There was a short pause. "Where is everyone, anyway?" I mused. "U2 Bloody U2, half the towns gone mad" said OToole to nobody in particular. "They have a concert in a field somewhere outside town" said Dan in a dejected tone of voice.

Well, as Brendan Behan used to say "if we can't change the world, let's change the subject" There was another pause, during which, I lit my cigar and watched the smoke spiral gently to the dark ceiling.

JUST THEN the door of the pub swung open, blinding us within, with sunlight from without and framed therein the doorway were the unmistakable outlines of Dow Jones (we call him that because his mood is up and down and his mother was Welsh) and Slipper Magee (who works part time, shovelling snow off the roofs in winter)

"How's the markets?" says I to Dow Jones. "On the rise" says he in a high voice (slipping his hand down his fork) "I've just come into a small fortune, a grand uncle of mine passed away and left me a few quid and an outhouse in the county Leitrim." "Sorry for yer troubles" says I expressing sympathy for the man. "Don't be" says he, "he was a mean auld bastard and I never liked him, but we'll drink to his health (or lack of it) anyhow! Dan,

come out and serve the company, any chance of a quick one as Ilkka Kanerva said to the exotic dancer"

DAN APPEARED behind the bar, as if by magic and asked "MITA NYT? (which is Finnish for "how can I help you sirs?") "Horses piss" said OToole. "Right, beer" muttered Dan "You?" "Urine of the Equine" said I. "Right, that's 2 horses pisses.. beers" said Dan correcting himself. "And yourselves?" "Ball of malt pour moi" said Dow Jones "and a pint of the black stuff for Slippery" "and a ball of malt, to pass the time, while I'm waiting" interjected Magee. "Set them up, as Ilkka said to the Dancer" says Dow Jones to Dan, who proceeded to go about his business.

"So, where are yiz coming from so late? says I. "Where the streets have no name" sang Slippery Magee. Dan pointed up to the sign on the wall with his free hand, as he poured the pint with his other. "Must be

If we can't change the world, let's change the subject

in Kallio at least no names I can be pronounce." said OToole. Dow Jones began "I found Slippery here, in an awful dive of a place and I said let's go to Dirty Dans- I have my *Pride*, I have no *Desire* to stay here and I'm off now, *With or Without You*. It took me ages to get him out. "Come on" I said or we'll be here till *New Years Day* and says he "I will follow" The drink tasted even worse than here and left an *Unforgettable Fire* in the back of my throat. "You two were lucky to get out" says OToole.

"DID YIZ WATCH any of the football, the World Cup? says I, trying to change the subject. "A load of Bollix" said OToole. Then says Dow Jones, knocking back his whiskey glass "I read that the poor North Korean coach was sent to Jail for two years hard-labour and the team publicly humiliated when they got home. "If that's the logic" says I "then the French team should've been executed and the coach burned at the stake like Joan of Arc!"

Slippery Magee remarked to his pint that it had been a long hot summer, with



nothing to do. "Not much call for snow-shovellers at the moment" said OToole as he wrapped himself around his pint. "Hottest summer, was 37 point, something!" said Dow Jones "Nothing to be done.." "Well, I got out and about" says I "went for a few swims to The Monks Finger beach and the Societies Island." "Where the hell is that? enquired Dan. "Seurasaari and Munkkiniemi beach" says I. "And I did a bit of reading as well" "What's that your reading now?" says Slippery Magee eyeing the book on the bar beside my pint. "The Lost Timble" by Dan Dunne says I. "Is that the guy who wrote The De Vinchey's Nose?" "The very man" says I. "It's a thriller about Mysteries and Symbols and Secrets in D.C. (Dublin County); I'll read you a bit.

Chapter I

Doctor Robert Langer was tying his shoelaces, with difficulty, as his cell phone rang out with the familiar tone of the "Rocky Road to Dublin". He tied the last knot and then received the call from his old friend Peter Moses, looking down with satisfaction at his task completed successfully. Something was not quite right. He had forgotten to put on his pants first (and he knew that the whole process >>

JÄRJESTÄJÄ FINNISH-IRISH SOCIETY RY • WWW.FINNISH-IRISH.FI • INFO@FINNISH-IRISH.FI • 09-7539 808



would have to begin again) The words of their University mentor Professor Mahaffy came to his mind.. "Ye Stupid Ejet, what do you know of Symbols and Mystics, you can't even tie your own shoelaces!" Suddenly, a man with tattoos hit him over the head...

Chapter II...

"FOR GOD'S SAKE. That's enough!" says OToole "I also read Mary OHairy's Biography, she wrote it herself, "Bloody Hell" Ah you've read it.

"I still haven't found what I'm looking for" came from the back door. Dan shouted after the singing voice, "It's down the stairs and the door is marked W.C. and no singing there either!" At that moment there came a glow of orange evening light from the doorway as in stepped, The Dynamic Duo - Joe Dumpling and Marco Polomint, laughing and giggling at something or other. "Were yiz feeding chips and burgers to them whores on Mannerheim street again?" says OToole. "What did ye get for your trouble?" "Spaceba" said Joe in a jolly Kilkenny accent. "There's a sign at the Chipper/ Grilli now, it says 'DON'T FEED THE BIRDS'.. "Is that a fact?" says Dan.

"WHAT'S UP?" says I to the lads. "Divil a much" says Joe "We're going to form a new band" says Marco. "What'll ye call yourselves? The Bollixes!" says OToole (Who seemed to be getting more belligerent with each mouthful of the Equestrian Urine). "No" says Joe "YEW TREE". "But there's only two of ye" says I. "I know" says Joe "we're looking for a drummer" Just then, a loud banging exploded from downstairs "Let me out" a voice cried in the distance. "I think you've found him," said Dan "he's after locking himself in the Jacks again. Must get that bloody lock fixed."

DOW JONES stood up and put an arm around their shoulders. "What'll ye have lads? Let me buy U 3 a drink while there's still only two of ye." Marco looked puzzled and OToole explained in a whisper, "His Granny or Uncle died" "Ah sorry" "It's ok he was only a bollix" said OToole. "4 Koff" said Marco. "And Bollix to you" said OToole. "And a Kill Kenny" said Joe. "Bollix to you too, muttered OToole "Mono, huh and Sir Bob Geldknob". Well, I saw it was getting a bit rough so says I just to make talk. "Seriously Joe

what do you think of Bono?" Joe scratched his curly head. "You know, I think he's a great singer, if he'd just keep his mouth shut."

There was a pause while we digested this. Then Dow Jones started the ball rolling. "Did you hear about this new film they're trying to get made about Marshall Mannerheim? There's been so much, chopping and changing and cancelling, I wonder will it ever be made." "What'll they call it? The Postman?" "Who's going to play the great man Bruce Willis?" Die Hard 4 Finland" Or the way the whole thing is going it could end up a musical.. Springtime for Mannerhiem!

"THAT'S ENOUGH of that kind of talk" said Dan. He pointed to another sign. NO TALKING POLITICS. NOT EVEN ILKKA! "Why only for him, I mean the Marski, you fellows wouldn't be sitting here now, you'd be sitting in Communist Russia!" There was a reverential pause. "Bollix, said OToole "the Moskova bar." As I headed downstairs to pump ship, I heard Slipper ask Dow Jones "Bye the way, what killed your auld uncle anyhow?" Dow Jones replied in a solemn voice "The Big C" Ah, very sad "said slipper. There was a silence. "I didn't know he was a sailor!"

Note: All the characters in the above chronicle are entirely fictitious, including myself and any resemblance to real persons is a total accident. No alcohol was wasted during the making of this Pulvis Tauri. See you all at the Festival.

U2-faniyhdistys perustettu Suomeen

Suomalaisilla U2-faneilla on nyt mahdollisuus liittyä kotimaiseen faniyhdistykseen, kun The Unforgettable Finland - TUF Ry (nimetty yhtyeen klassikkolevy *The Unforgettable Fire*'n sekä U2 Finlandin vanhan chattikanavan mukaan) on perustettu.

Yhdistys järjestää musiikki- ja videoita, konserttimatkoja sekä muita tilaisuuksia.

Yhdistyksen varsinaiseksi jäseneksi voivat hakemuksesta päästä kaikki Suomen kansalaiset sekä Suomessa pysyvästi asuvat ulkomaalaiset, jotka ovat kiinnostuneita yhdistyksen toiminnasta. Tukijäseneksi voidaan hyväksyä henkilö, joka haluaa tukea yhdistyksen toimintaa.

The Unforgettable Finland TUF Ry -yhdistyksen jäsenmaksu vuodelta 2010 on 10 euroa.

JÄSEN SAA jäsenmaksun maksaneena osallistua TUF Ry:n järjestämiin tilaisuuksiin. Jäsenlahja ja jäsenkortti lähetetään jäsenmaksun maksaneelle jäsenelle mahdollisimman pian.

Lisätiedot: <http://www.u2finland.com>

Facebook: The Unforgettable Finland – TUF Ry ja U2 Finland ryhmät

MySpace: <http://www.myspace.com/535346121>

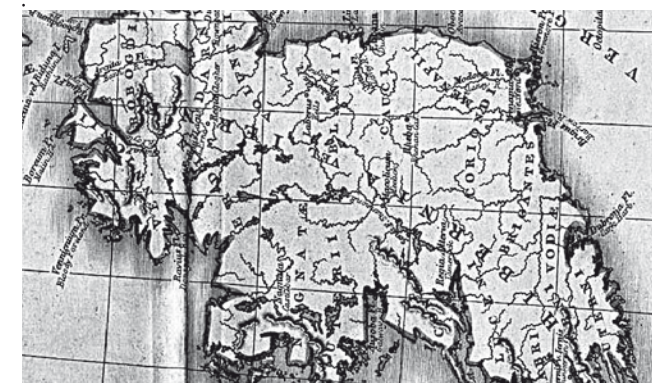
Sähköpostilista: u2f@yahoogroups.com

Listalle on ensin ensin rekisteröidyttävä:

<http://launch.groups.yahoo.com/group/u2f>



Finnish-Irish Society
Jäsenkortti



Leikkaa irti ja taita!



Go where Ireland takes you



 **discoverireland.com**

Irkumusiikin kurssi kanteleelta harpulle 25.-26.9.2010 Jyväskylässä!

Opettajana irlantilaisen harpun taitaja Lily Neill. Opetellaan mm irkkumusiikin ornamentaatiota, harmonioita ja improvisaatiota.

 **KANTELELIITTO**
Kurssin hinta (5h) on Kanteleliiton jäseniltä 40 euroa, muilta 70 euroa. Ilmoittautuminen 10.9.2010 mennessä mail@kantele.net. Lisätietoa myös osoitteesta kantele.net.

Lennä Aer Lingusilla edullisesti suoraan Irlantiin

Helsingistä –
Dubliniin 45€ alkaen vain

yhteen suuntaan, kaikki verot ja matkustajamaksut sisältyvät hintaan

aerlingus.com 

Hinnat ovat yhdensuuntaisia ja sisältävät verot ja matkustajamaksut. Käsittelymaksu 5 euroa/lippu. Riippuu matkaehdoista ja saatavuudesta.

OHJE

Maksa jäsenmaksu 20 € tilille
Nordea 200118-19229 tai
Sampo 800017-113971.
Viestikenttään maksajan nimi.

Pidä tämä kortti mukanas jäsenetuja varten!

 **Finnish-Irish Society 2010**

NIMI / NAME

SÄHKÖPOSTI / E-MAIL

Leikkaa irti ja taita!



**Maksa jäsenmaksusi vuodelle
2010 ja leikkaa jäsenkortti
talteen tästä!**



Liity Finnish-Irish Society ry:n jäseneksi!

Jos haluat liittyä jäseneksi, maksa jäsenmaksu tilillemme ja lähetä nimesi ja osoitteesi osoitteeseen info@finnish-irish.fi tai soita numeroon 09-7539 808. Jäsenmaksu on € 20,- ensimmäiseltä ja € 7,- seuraavilta saman talouden jäseniltä. Maksa se tilillemme Nordea 200118-19229 tai Sampo 800017-113971. Merkitse viestiin "Jäsenmaksu 2010" ja maksaneiden nimet ja osoitteet, jos mahtuu.

Jäsenetuina saat Shamrock-lehden neljä kertaa vuodessa, jäsenkirjeen, sähköpostitiedotteemme, alennuksia seuran järjestämien tilaisuuksien (kurssit, luennot) osallistumismaksuista ja konserttien pääsylipuista.

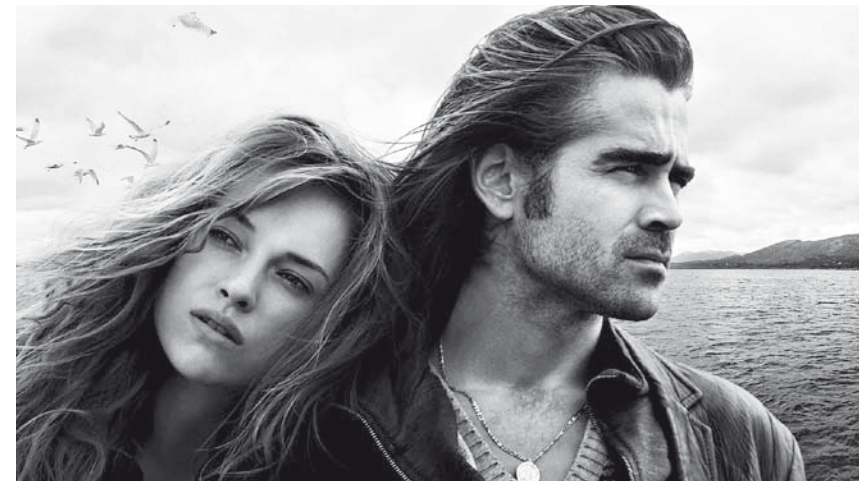
Join Finnish-Irish Society ry

If you want to join Finnish-Irish Society ry, please send your name and address to info@finnish-irish.fi or phone to 09-7539 808. The membership fee is € 20,- for the first and € 7,- for the following members of the family. Please pay it to our account Nordea 200118-19229 or Sampo 800017-113971. Please write to messages (Viesti) "Membership fee 2010" and the names of the members paid, with address, if you can fit it.

With the membership fee you will get four issues of our magazine Shamrock, newsletters, email-newsletters, reductions of the tickets to the events arranged by Finnish-Irish Society and concert tickets.

VIHREÄN SAAREN TARINOITA

Rakkautta & Anarkiaa
-festivaali tarjoaa tänä
vuonna komean kattauksen
irlantilaista elokuvaa.



THE SECRET OF KELLS

The Book of Kellsin kuvitusta mukaileva, upean kirkkaalla ja kaarevalla piirrosjäljellä tehty irlantilaiselokuva kertoo nuoresta munkista, metsänhengestä ja kuuluisasta kirjasta.

NOTHING PERSONAL

Entisen elämänsä hylännyt nainen kohtaa vaelluksellaan Irlannissa erakoituneen leskimiehen ja jää tälle töihin yhdellä ehdolla: henkilökohtaisia kysymyksiä ei saa esittää.

THE ECLIPSE

Kirjailijakokous pienessä merenrantakaupungissa luo puitteet vangitsevalle ihmis-suhdedraamalle, jota yliluonnolliset kauhuelementit sävyttävät.

HIS & HERS

Ken Wardropin vaikuttava elokuva erikäisistä irlantilaisnaisista ja heidän elämänsä tärkeimmistä miehistä.

GABRIEL BYRNE: STORIES FROM HOME

Dokumentin ensimmäisestä kohtauksesta alkaen on selvää, että näyttelijä ilman roolin tuomaa suojaa on arka ja hauras olen-to.

ONDINE

Kansansaduista lainailevassa, synkän romanttisessa elokuvassa Colin Farrellin esittämä kalastaja nostaa merestä mystisen naisen, joka ystävystyy miehen ja tämän tyttären kanssa.

**Rakkautta & Anarkiaa -elokuvafestivaali
järjestetään Helsingissä 16.–26.9.2010.
Lisätietoja osoitteesta www.hiff.fi**

Jamipöydän alta

Top of Coomissa musiikki on koko yhteisön asia

The Top of Coom Kilgarvanissa, juuri ja juuri Kerry'n puolella, on Irlannin korkein publi. Vuorenrinteitä alas ajamalla olisi taas Corkin puolella, Cúil Aodhan ja Ballyourneyn kylissä. Päiväsaikaan maisemat paikan ympäristössä ovat tietysti käsittämättömän upeat. Yöksi ne katoavat mustaan, samettiseen pimeyteen. Silloin itse publi herää henkiin.

Top of Coomissa on elävää kansanmusiikkia hyvin usein. Paikalliset ja kauempaakin tulevat huippumuusikot vierailevat siellä tiuhaan, ja vietettyään paikan päällä illan syitä heidän viihtymiseensä ei tarvitse arvailla. Musiikki on näillä kulmilla ja erityisesti tässä talossa koko yhteisön asia. Perinteistä kulttuuria arvostetaan muutenkin korkealle näillä kulmilla, jotka sijaitsevat Muskerryn Gaeltacht-alueella. Täällä, The Top of Coomin hämyssä, se ei tunnu vain arvostukselta. Perinteinen kulttuuri on täällä elävää elämää.

Musiikin kuunteleminen, osallistuminen laulamalla ja ystävien tapaaminen ta-



Perinteet elävät Top of Coomissa.

pahtuvat täydellisessä tasapainossa. Paikan päälle tullaan usein koko perheen voimin. Erään perheen äiti lauloi illan mittaan muutaman laulun seurueensa tarinoinnin lomassa. Loppuillasta hän ryhtyi rohkaisemaan paikalla ollutta teini-ikäistä tytärtään soittamaan huilua ystävänsä kanssa. Lopulta tytöt, tähtitieteellisen ujoituksen vallas, suostuivat ja soittivat muutaman reelin. Aivan upeasti. Ja äiti oli haljeta ylpeydestä.

JOSSAKIN VAIHEESSA ILTAA anniskelu päättyy, mutta soitto ei. Viisas asiakas on tässä vaiheessa varannut itselleen riittävän määrän lisävirvokkeita – toisaalta ystävälliset omistajat myyvät mielellään alkoholittomia juomia vielä sulkemisajan jälkeenkin. Eikä minkään valtakunnan lärvätsalojen vetäminen nyt ylipäättänsäkään ole The Top of Coomissa vietettävän illan perimmäinen tarkoitus, minkä saattoi päätellä siitäkin että täällä on perheitä alaikäisten lastensa kanssa. Musiikki ja ilonpito voivat hyvin jatkaa The Top of Coomissa lähemmäs aamunkoitoa. ♣



Markus Asunta



Fleminginkatu 19 B 57
00500 Helsinki
Puh./Tel. 09-7539 808
Fax 09-7260 012
Nordea 200118-19229
Sampo 800017-113971
E-mail: info@finnish-irish.fi
www.finnish-irish.fi

SHAMROCK

**Päätoimittaja/
Editor-in-Chief**
Olli Pellikka
Toimitusneuvosto
Markus Asunta
Riitta Hakulinen
Seppo Nousiainen

Olli Pellikka
Arijuikka Turtiainen
Paula Uitto
Tapio Uusikartano
Ulkoasu ja taitto
Arijuikka Turtiainen / Turso Design
arijuikka.turtiainen@kolumbus.fi
Ilmoitusasiat
Olli Pellikka, 09-7539 808
Paino
Offsetpaino L. Tuovinen ky
ISSN 0783-6775

OSASTOT/BRANCHES

Kuopio
Pj./Chair: Eila Kumpulainen
Telakkakuja 3 B 10, 70100 Kuopio
Puh./Tel. 040-5854528

Kaustinen
Pj./Chair: Jyrki Heiskanen
Ketuntie 13, 69600 Kaustinen
Puh./Tel. 06-8604 111

Jyväskylä
Pj./Chair: Timo Hautala
Lehtorannantie 10 B 29,
40520 Jyväskylä
Puh./Tel. 040-541 8645

Turku
Pj./Chair: Mika Häkkinen
Emännänkatu 2 as 5
20780 Kaarina
Puh./Tel. 0400 806 386
www.finnish-irish.fi/turku

Tampere
Pj./Chair: Sirpa Saari
Hampulankatu 23 B 7,
33730 Tampere
045-6797 839
sirpa.saari73@luukku.com

Oulu
Pj./Chair: Markus Lampela
Oivantie 7, 90580 Oulu
Puh./Tel. 08-343 920

Pori
Pj./Chair: Vesa Turvanen
Työmiehenkatu 1 as. 1, 26100 Pori
Puh./Tel. 044-572 4392

Ääneseutu
Pj./Chair: Pasi Peuranen
Vesakkotie 12, 44150 Äänekoski
Puh./Tel. 050-587 5371

**JOHTOKUNTA 2010/
COMMITTEE 2010**
Puheenjohtaja/Chairperson
Paula Uitto
**Varapuheenjohtaja/
Vice-chairman**
Seppo Nousiainen
Jäsenet/Members
Arja Aalto-Lassila, Erkki Kiviluoto,
Paula Saari ja Terhi Tarvainen
Varajäsenet/Vice members
Tanja Carr, Antti Hietala,
Anitta Piirainen ja Tapio
Uusikartano



Live music every Saturday at 8.30 pm.

25.9. J Hary's

2.10. Cyril O'Donoghue

9.10. Cajun Comets

16.10. Irish Mixture

23.10. Jane Raven

30.10. HALLOWEEN PARTY!!! BREGAIN

More info on Our Web Pages:

<http://www.omalleys.fi>

Open:
Mon-Thu 16-01
Fri-Sat 14-02
Sun CLOSED

Kitchen open daily 16-22!

Irish Sessions
Every Wednesday at 8 pm.

Jolly Dragon & O'Malley's
are working hard together
with sponsors like Guinness
to help make Helsinki more
Fun and active for Friends.

Join us for member benefits
and or every Saturday at
O'Malley's. Slainte!



WELCOME

O'Malley's Irish Bar

Sokos Hotel Tornio

Yrjönkatu 26, 00100 Hki

tel. +358 (9) 4336 6330, www.omalleys.fi